



**Bản Tin Thế Đạo** **Số 99 ngày 24-1-2018**



**ĐỨC THƯỢNG SANH**  
**Thuyết Đạo tại Đền Thánh**  
**đêm 23 rạng 24 tháng 12 Canh Tuất (dl. 19/1/1971)**

**NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT**

Kính Hội Thánh Hiệp Thiên, Cửu Trùng, Phước Thiện.

Kính Quý Chức Sắc, Chức việc và Đạo Hữu Nam Nữ,



Ngày qua tháng lại nhắc thúc tợ thoi đưa lật bật tiết Đông vội ướm tàn, hoa cỏ đã phô bày muôn tía ngàn hồng báo tin mùa Xuân chực lộ dạng. Một năm chóng thoát qua, nhớ lại Xuân trước vừa đến mới ngày nào nay chúng ta lại sửa soạn đón chào Tân Xuân sắp đến nữa.

Ôi! Dòng đời cứ triền miên trôi chảy, nhựt nguyệt cứ vắn xây, Xuân mãi kế Xuân về, ngày tháng kế tiếp nhau, đem mớ tuổi chất chồng lên đầu con người để rồi đưa lần đến cõi hư vô tịch mịch. Một số bạn đồng hành của chúng ta trong cửa Đạo, mới Xuân trước còn gặp nhau với nét tươi cười, nay chưa hết tiết Đông đã vội hóa ra người thiên cổ. Thế thì Đấng Tạo Hóa sắp đặt cho cái Xuân chẳng phải dành cho khách trần vui hưởng, mà chỉ để nhắc cho nhơn sanh nhớ mỗi độ Xuân về tức là con đường đi đến mức chung qui của kiếp phù sinh đã thâm ngăn lại, không còn bao nhiêu bước nữa nên liệu mà tính xong bốn phận làm người trước ngày vĩnh quyết.

Theo quan niệm của nhà hiền triết thời xưa, thì ngày Tết Nguyên Đán không phải là ngày để chơi Tết, hay chơi Xuân mà chính là một dịp để cho con người lo tròn bốn phận trong gia đình, tưởng nhớ đến những đấng Tổ Tiên Phụ Mẫu đã khuất bóng, kính cẩn bái lễ trước bàn thờ, giữ tròn đạo hiếu đúng theo Nho giáo tức là thờ người quá vãng cũng như người còn tại thế. Ngoài ra, người ta chúc lành cho thân quyến, bạn bè và đi đến Chùa, Miếu, Đền thờ để cầu phúc cho gia tộc, rồi thì tính toán đường lối xoay trở trong nghề nghiệp để thi thố cho có kết quả tốt đẹp, khi bắt tay vào công việc sẽ tới. Đó là người có chí kinh doanh và có tư cách sinh hoạt lương thiện dù trong thời bình họ cũng thận trọng không tỏ ra cử chỉ ngông cuồng phung phí vô lối, trừ ra những hạng người làm tiền không mệt nhọc bóc lột dân chúng muôn phương ngàn kẻ hoặc ngồi không chia của, lập sản nghiệp trên xương máu của đồng bào, họ mới thung dung quăng tiền qua cửa sổ, để phô trương sự giàu có dù trong thời bình hay thời loạn. Phương chi nạn chiến tranh đang dày xéo đất nước, suốt phần tư thế kỷ nay; tai Trời ách nước còn dồn dập gieo thêm tang tóc làm cho giống Việt Thường đã quá

thống khổ, đọa đày, đã phải chịu thêm nỗi điều linh tàn tạ.

Trước cảnh máu xương chồng chất gây nên bởi chiến cuộc, trước cảnh chiếu đất màn trời, của mấy trăm nạn nhân bão lụt miền Trung đang vất vả khóc than, vì đói rách cơ hàn, chúng ta những người đã xả thân cầu đạo, có vui sướng gì mà hỉ hạ chơi Xuân, hoang phí đồng tiền để làm khách phong lưu trong buổi trà dư tửu hậu. Quay về dĩ vãng, cuộc biến cố ngày Tết Mậu Thân cách đây không quá lâu, chúng ta nên dè dặt, nên vui Xuân với ý nghĩa thanh bai hướng về mặt tinh thần theo tư cách của người tu hành có nhiệm vụ dìu dắt chúng sanh trên đường giải thoát. Trong mấy ngày Tết, ngoài ra phận sự đối với gia đình, thờ cúng Tổ tiên, chúng ta nên dùng dịp nghỉ ngơi để ôn lại những việc đã làm, cùng những thành tích đã thu thập trong một năm qua trên đường hành đạo. Nếu làm được việc tốt đẹp có phần công quả xứng đáng, ta nên hả dạ vui mừng, nếu có làm điều bất chánh, tà vạy, ta nên tự thẳng thắn tự nhận lỗi với lương tâm và tự hứa sẽ hối cải sửa mình không dám tái phạm.

Người ngoài xã hội có quyền xảo quyết, giả dối đê hèn để mưu cầu quyền lợi. Người tu hành phải thành thật, ngay thẳng, trước là tự thành thật với mình, rồi mới có thể thành thật đối với bạn đạo và tín hữu. Vì chẳng hay xét mình, chẳng cần tính sổ cuối năm như những nhà thương mại tính lời hay lỗ, người Chức sắc không tiến triển trên đường đạo đức; bởi lẽ, mình không biết lấy mình, thì thế nào cân nhắc được sự học vấn của mình tấn hay thoái, tác động và giá trị của đạo hạnh của mình thấp hay cao.

Thầy Tăng Tử xưa là một bậc hiền triết mà còn "Nhứt nhật tam tỉnh ngộ thân", tức là hằng ngày xét mình trong ba điều:

- Một là lo việc cho người không hết lòng bằng việc mình, có thể chăng?
- Hai là giao du với bạn bè mà đem lòng giả dối, có vậy chăng?
- Ba là nghe lời Thầy dạy bảo mà hay lãng xạo, có thể chăng?

Ước mong mỗi Chức Sắc hằng ngày chỉ xét mình trong một điều duy nhứt thì nền Đại Đạo lấy làm may mắn mà hơn sanh cũng lấy làm hữu phước. Điều xét mình ấy là làm công quả lo việc cho Hội Thánh không hết lòng bằng việc mình, có thể chăng?

Xét mình như vậy không phải là việc khó và nếu mỗi người đều thành thật đối với mình thì việc Đạo không có điều gì sơ xuất, cơ nghiệp Đạo sẽ được bồi đắp đồ sộ mau chóng.

Đức PHẬT THÍCH CA dạy các đệ tử rằng: "Người hãy tự kiểm người", theo ý của Đức Phật thì người hãy suy nghĩ và xét mình đặng biết mình là ai, mình thật biết mình rồi mới biết định giá trị của người khác. Thường người ta chỉ lo tìm kiếm những điều ở ngoài mình, chớ không tìm kiếm những cái ở trong con người của mình, thế nên dây oan kết mãi, nghiệp chướng càng mang, biết chừng nào mới tỉnh ngộ đặng phản bản hườn nguyên.

Đức Lão Tử có nói: "Tri hơn giả trí tự tri giả minh" tức là biết người là kẻ trí, sao bằng tự biết mình mới sáng suốt hơn nữa.

Đức CHÍ TÔN có lời dạy: "Phải thường hỏi lấy mình khi vào lạy Thầy buổi tối coi phận sự ngày ấy đã xong chưa? Và lương tâm có điều chi cần rút chẳng? Nếu còn nét chưa rồi, lương tâm chưa được yên tịnh thì phải biết cải hóa ráng chuộc lấy lỗi đã làm thì các con có lo chi chẳng bị bậc chí thánh".

Về công hạnh và đạo đức của Chức sắc, một bài Thánh giáo của Đức CHÍ TÔN lúc đầu năm Kỷ Ty có dạy rằng: "Ngày tháng vẫn trôi mồn mà đường Đạo nhắm còn dài đặng đặng, một Xuân qua là một dặm đường phải bước tới, mà Thầy ngảnh lại bước đường của môn đệ Thầy vẫn còn sứt sè chớ chưa thấy chi có mồi tấn phát. Thu qua Đông lại, Thìn đến Ty về, Xuân đổi lại Xuân thay, năm về rồi năm mãn. Ôi! Tác bóng quang âm nhắc thúc mà xem lại công hạnh của mỗi con của Thầy thì nét Đạo vẫn kém hơn, đức chưa thêm được, tâm chí mồn mỗi lối đường ngay mà nấu nung về nẻo vậy, e cho nền tảng Thiêng liêng đồ sộ phải nghiêng ngửa, rồi đây các con cũng chưa chắc hết tranh cạnh giành xé nhau mà làm cho nền Đạo phải mang tai tiếng. Ôi! Xuân tàn, Xuân đến, cái Xuân của người sắp lụn hao, mà rồi cái Xuân của trời đất nước non cũng chưa chắc là vô cùng vô tận. Các con nếu biết vì đời mà khổ tâm, biết vậy vô tình thế, biết chịu kém sút trong nẻo lợi đường danh, biết thiệt mình mà đặng cho kẻ khác, biết đồ lụy cho kẻ vui cười, biết nhọc nhằn trong kể sinh nhai, biết giữ tâm chí cho thanh bạch đừng như bọt của chẳng nên dùng, biết động mỗi từ tâm thương người hơn kẻ mình thì là các con được tắm gội hồn trong mà về cùng Thầy đó. Nét nào chưa vẹn khá biết sửa lần chớ nên trì hoãn, Đạo suy, Đức kém, tà quái lừng hơi, các con gắng chung tâm xua trục hết lũ vậy tà thì hiển công lớn cho Thầy đó. Thầy ban ơn cho các con".

Cao quý thay lời dạy của Đức CHÍ TÔN ĐẠI TỬ PHỤ đã thấy rõ tới trong thâm tâm của các môn đệ mới có những lời định sẵn chỉ vẽ đường lối cho chúng ta tiến bước để nương mình lên bậc chí Thánh và nắm trọn vào tay cơ giải thoát. Người tu sĩ CAO ĐÀI phải biết vì Đời mà chịu khổ, thật hành chủ nghĩa vị tha dám quên mình thì mới thật là xả thân cầu Đạo, đem đời sống hiến trọn cho Đạo và cho nhân sanh, sự quả quyết hy sinh do nơi lòng trắc ẩn trước mọi đau khổ trên thế gian tình thương phải được lan tràn vây kín đám nhân sanh là đám dân bần hàn khốn khổ để thực hiện câu đem Đạo cứu Đời. Nếu thiếu lòng thương yêu không làm được những điều của Đức CHÍ TÔN dạy bảo, người Chức sắc không thể làm tròn sứ mạng cứu vớt chín mươi hai ức nguyên nhân đang trầm luân nơi khổ hải. Vị nào còn quá trọng bản ngã, còn tôn thờ vật chất thì không thể có tình thương đối với bạn đạo và nhân sanh, họ chỉ thương mình đem tất cả về cho mình, cho nên không thể sống đời sống tinh thần được.

Khoát vào mình cái áo Đạo chỉ vì mục đích riêng tư, những phần tử đáng thương hại đó toan che mắt bề trên, lừa dối thiên hạ, có khi chạy theo phe nầy nhóm kia, làm tay sai cho thế lực kim tiền, lợi dụng danh Đạo, họ ví lời mình thệ trước Thiên bàn như một món đồ chơi, muốn ném vào xó nhà lúc nào cũng được. Tôi tin rằng quý vị Chức sắc trong hàng Thánh Thể Đức CHÍ TÔN không lẽ có hành vi nông nổi như vậy... Vì làm như vậy tức là khinh thường Đức CHÍ TÔN, khi dễ các Đấng Thần, Thánh, Tiên, Phật hình phạt thiêng liêng thế nào mỗi vị đều biết rõ.

Chúng ta nên lưu tâm là đã hiến thân cho Đạo, người tu sĩ không có quyền sống riêng cho mình, mà sống vì Tôn giáo, vì nhơn sanh. Bởi thế, luật thương yêu không phải một đề nghị, một ý kiến có thể chấp thuận hay là không, luật thương yêu là một mạng lệnh thiêng liêng mà chúng ta phải nhận lãnh vô điều kiện, vì sự thương yêu đưa chúng ta đến gần với Đức CHÍ TÔN và sự ghét đưa chúng ta vào hàng tội tớ của quỷ vương.

Bởi thiếu sự thương yêu lẫn nhau trong đời sống tập thể của Tôn giáo, thiếu sự nương nhờ nhau để chung lo cho cơ nghiệp Đạo, người Chức sắc phải chịu cô thế khi thi hành nhiệm vụ và như vậy

không trông gì thu thập được thành quả tốt đẹp. Kẻ dưới không tận tâm giúp người trên, vì sợ người trên làm được việc thì cũng không ích gì cho mình. Người trên không sẵn lòng nâng đỡ kẻ dưới cho được thành công vì kẻ đó không phải thuộc hạ thân tín của mình, cùng phụng sự cho chủ nghĩa chung mà làm việc với ý sâu sắc riêng tư chính là bởi thiếu sự thương yêu lẫn nhau vậy.

Các Đấng Thiêng liêng có dạy chúng ta phải chung lưng đấu cật, hiệp thể coi thành sức mạnh, kết chặt dây thân ái một như mười, mười như trăm, như ngàn thì có lo chi không tạo được một cảnh Thiên đàng tại thế.

Thưa quý Chức sắc và Tín hữu Nam, Nữ,

Trước thềm Tân Xuân Tân Hợi và nhơn buổi cúng lễ Chung niên hôm nay tôi có đôi lời nhắc nhở bạn đạo trong việc bồi công lập đức, với ước nguyện mỗi vị nên lưu ý xét mình lo trau giồi đạo hạnh được ngày càng cao siêu thoát tục, để làm những bậc Thánh nhân trong hàng Thánh thể của ĐỨC CHÍ TÔN tại thế. Được vậy, những tệ đoan mà chúng ta thường thấy trong Đạo mới được mau chấm dứt, sự tranh cạnh giành giật cũng như những hành vi đen tối không còn xảy ra để cho cái thanh danh Thánh địa được giữ nguyên ý nghĩa cao đẹp của nó và sự nghiệp Đạo được vun bồi khả quan trong ngày sẽ tới.

ĐỨC LÝ ĐẠI TIÊN đã không vui lòng về sự thi hành nhiệm vụ của Chức sắc Hội Thánh, không lẽ chúng ta điềm nhiên giữ y lẽ lối cũ mà không cải sửa. Sứ mạng cần phải làm tròn và muốn làm tròn, phải cương quyết, trong sạch và vô tư, trong ba đức tính đó nếu thiếu một cũng không đạt được thành công mỹ mãn. Trước thềm Tân Xuân Tân Hợi, tôi thành tâm cầu chúc toàn thể Chức sắc, Chức việc và Đạo hữu được dồi dào sức khỏe, mọi sự hanh thông đồng hưởng một cái Tết an vui trong tinh thần đạo đức và trong sự sum họp gia đình.

Cầu xin ĐỨC CHÍ TÔN ban ơn lành cho toàn đạo nam nữ.

Nay kính.

**(Xin chân thành cảm tạ HH Đạt Nam Thi ở Oregon, USA đã chúc Tết Dũ Nguyễn và sưu tầm gửi bài Thuyết đạo này của Đức Thượng Sanh nhân dịp Tết đến)**

## MỤC LỤC

1*- Thuyết Đạo của Đức Thượng Sanh ngày 19-1-1971 . . . . .	02
2*- Cao Đài Hải Ngoại chúc Tết Mậu Tuất 2018 . . . . .	06
3*- Thơ Xuân - Họa . . . . .	08
4*- Đưa rước Ông Bà (HT Nguyễn Trung Đạo) . . . . .	11
5*- Tây ninh Đồng Hương Hội Bắc California mời tham dự Tiệc Tân Xuân Mậu Tuất 2018 . . . . .	14
6*- Sách & Tài Liệu Thư Viện Cao Đài Âu Châu . . . . .	17
7- Thiệp Mời tham dự “ Lễ Khánh Thành Tòa Thánh Tây Ninh năm 1955” . . . . .	18

**ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ**  
**(Cửu Thập Tam Niên)**  
**Tòa Thánh Tây Ninh**

.....  
**CAO ĐÀI HẢI NGOẠI**

Chúc Xuân Mậu Tuất 2018



**Kính gửi:**

Chư vị lãnh đạo Tinh Thần các Tôn Giáo Quốc Nội & Hải Ngoại

Chư vị lãnh Đạo Cộng Đồng, Hiệp Hội, Đoàn Thể VN tại Hải Ngoại

Chư Chức Sắc, Chức Việc và quý Đồng Đạo Quốc Nội và Hải Ngoại

Chư Vị Đồng Hương, Thân Hữu, Truyền Thông, Truyền Hình, Báo Chí.

Xuân Mậu Tuất 2018 đang về với chúng ta mang theo nguồn ân điển của Đấng Cha Trời sưởi ấm lòng nhân thế. Tình Xuân mở rộng, Ý Xuân nồng nàn, Tâm Xuân định tĩnh, đánh thức TÂM

THÀNH, TÂM CHÁNH, TÂM ÁI, TÂM HÒA rạng rỡ khắp nhân loài bèn độ chúng sanh về bến giác.

Trong bầu không khí đầy ân sủng của ngày đầu Xuân Mậu Tuất, chúng tôi thay mặt toàn thể Thành Viên Cao Đài Hải Ngoại thân kính tặng quý liệt vị bài thơ Xuân Tâm màu Nhiệm để Chúc Mừng:

**Xuân đến đượm tình bao ý thơ  
Niềm tin rực sáng bóng đêm mờ  
Bước chân Sư Phụ còn in dấu  
Dẫn lối quần sinh vượt bến mơ!  
Xuân kết nhân gian tình rạng rỡ,  
Xuân hòa nhân loại đẹp duyên tơ!  
Vườn Xuân tươi thắm muôn màu sắc  
Màu nhiệm Xuân Tâm thể chẳng ngờ!**



Nhân dịp đầu Xuân, ngày thiêng liêng truyền thống của Dân Tộc Việt, một lần nữa, chúng tôi kính chúc quý liệt vị “**VẠN SỰ NHƯ Ý NGUYỆN**”, thân tâm thường an lạc, cùng chung hưởng **ĐẠI HỒNG ÂN** của **THƯỢNG ĐẾ** trong mùa Tân Xuân Mậu Tuất.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát.

Houston, ngày 01 tháng 01 năm Mậu Tuất 2018  
(ngày 16 tháng 2 năm 2018)

TM. Cao Đài Hải Ngoại

**Q. Chủ Trưởng CTĐ-HN      Q. Chủ Trưởng HTĐ-HN**

**Quốc Sĩ Trịnh Quốc Thế      Quốc Sĩ Nguyễn Ngọc Dũ**

**ĐẠI ĐẠO TAM KỶ PHỔ ĐỘ**  
**(Cửu Thập Tam Niên)**  
**TÒA THÁNH TÂY NINH**  
\*\*\*  
**CAO ĐÀI HẢI NGOẠI**  
**MỪNG XUÂN MẬU TUẤT 2018**

**ĐÔI LIỄN**

Cao Thượng Chí Tôn Đạo Đạo Hòa Bình Dân Chủ Mục  
Đài Tiên Sùng Bái Tam Kỳ Cộng Hưởng Tự Do Quyền



Cao Đài Chuyển Thế Vạn Vật Hữu Hình Tùng Thiên Đạo  
Hải Ngoại Hoằng Dương Ngũ Chi Tam Giáo Phục Linh Tâm

**THƠ XUÂN**

*Mậu Tuất Xuân về về thuận duyên,  
Cao Đài Hải Ngoại giữ Chơn truyền.  
Lạm quyền quốc nội buồng Tân Pháp (1);  
Thừa kế tha bang giữ giáo quyền (2).  
Cơ chế lưỡng đài theo Chánh thể (3);  
Phát huy Tam giáo đến thiên niên.  
Chín ba tuổi Đạo bày chân lý,  
Giục thúc nhân sinh rõ diệu huyền.*

**Hoàn Nguyên kính đề**  
**(San Jose, California Ngày 12-01-2018)**



## CHÚ THÍCH

- (1) Hội Thánh Tây Ninh hiện tại phé bỏ Hiệp Thiên Đài  
(2) & (3): Cao Đài Hải Ngoại tái lập Chánh thể Đại Đạo

### HỌA THƠ XUÂN

*Mậu Xuất Tâm Xuân mở thiện duyên  
Cao Đài Hải Ngoại hợp chơn truyền  
Tượng Đài Sư Phụ còn lưu dấu  
Dẫn hướng hoàn nguyên giữ Đạo quyền  
Hệ thống Lương Đài Thầy nắm giữ  
Hình hài Thánh Thể vững thiên niên  
Tâm Xuân Mậu Tuất hoằng dương Đạo  
Ngời sáng Thiên Cơ thoát ảo huyền!*

**Quốc Sĩ Nguyễn Ngọc Nương**

**(Houston, Texas Ngày 18-01-2018)**

\*\*\*

### HỌA THƠ XUÂN

*Mừng Xuân Mậu Tuất vạn hữu duyên  
Hải Ngoại Đài Cao Pháp Chánh truyền (Truyền) (1)  
Quốc Nội lộng quyền ban Tân Pháp  
Tha hương Luật Đạo giữ giáo huyền (quyền) (2)  
Tái lập Lương Đài tòng Chân Pháp  
Phát huy Đại Đạo vạn ức niên  
“Cửu Thập” Đạo huyền truyền vạn quốc (3)  
Dù đất nhân sanh bước Đạo tâm*

**Quốc Sĩ TS Nguyễn Thanh Bình**

**(Midland, Michigan Ngày 14-01-2018)**

## CHÚ THÍCH

- (1): Cao Đài Hải Ngoại và Pháp Chánh truyền (tuân theo Pháp Chánh Truyền)  
(2): Huyền diệu giáo lý hay quyền năng của Đạo Luật  
(3) Sự huyền diệu giúp Đạo phát triển khắp nơi sau hơn 90 năm (“Cửu Thập”).

## HỌA THƠ XUÂN

*Mừng Xuân Mậu Tuất kẻ hữu duyên,  
Cao Đài Hải Ngoại vẹn Chơn truyền.  
Cộng đảng thò tay bang Tân Pháp,  
Hải Ngoại Cao Đài quyết chí tâm.  
Cơ chế Lương Đài Thầy đã lập.  
Hòa đồng Tam giáo thất ức niên  
Nền Đạo chơn truyền bày chân lý  
Nơn sinh một dạ rõ nhiệm màu.*

**Hiền Tài Võ Ngọc Độ**  
**(Atlanta, GA Ngày 14-01-2018)**

## HỌA THƠ XUÂN

Ngày Xuân Mậu Tuất cũng may duyên  
Tín hữu Cao Đài Pháp Chánh Truyền  
Gốc gác Hiệp Thiên Đài Đại Đạo  
Cội nguồn Tam Giáo Tự Do Quyền  
Tôn Sư Phật Thánh Tiên muôn thưở  
Hội Thánh qui Tam Giáo vạn niên  
Đặng Chín Mười Ba năm phát triển  
Quê hương Hải Ngoại lẽ vi huyền ...

**Mai Xuân Thanh,**  
**(CA Ngày 12-01-2018)**

**ĐỌC - CỔ ĐỘNG &  
YẾM TRỢ TẬP SÀN THẾ ĐẠO**  
*Email: banthedao@comcast.net  
dutani@comcast.net*

# ĐƯA RƯỚC ÔNG BÀ

(HT Nguyễn Trung Đạo)

\* \* \*

Trong một năm, người Việt Nam thường tổ chức hai buổi lễ quan trọng để cúng Cửu Huyền Thất Tổ, đó là Đưa Ông Bà và Rước Ông Bà.

\*Có nơi Đưa rồi Rước

- Đưa Ông Bà vào chiều 23 tháng Chạp,
- Rước Ông Bà vào chiều 30 Tết hoặc 29 Tết



\*Có nơi Rước rồi Đưa

- Rước Ông Bà vào chiều 30 Tết hoặc 29 Tết,
- Đưa Ông Bà vào chiều Mùng 3 Tết.

Theo quan niệm thứ nhất, vào ngày thường Cửu Huyền Thất Tổ ở nhà với gia đình. Đến chiều 23 tháng Chạp, gia đình làm lễ Tiễn Đưa Ông Bà (Đưa đi đâu?), để rồi chiều 30 hoặc 29 Tết mới Rước Ông Bà về với gia đình trong suốt cả năm.

Theo quan niệm thứ nhì, vào ngày thường Ông Bà không có ở với gia đình. Đến chiều 30 hoặc 29 Tết, gia đình mới làm lễ Rước Ông Bà về ở với gia đình trong 3 ngày Xuân, để rồi vào chiều Mùng 3 Tết mới làm lễ Tiễn Đưa đưa Ông Bà về nơi xuất phát.

Theo chúng tôi hiểu thì con người sau khi chết, linh hồn không phải được tự do muốn ở đâu thì ở, mà phải do sự sắp xếp của Thiên Liêng. Những người có tội, sau khi chết linh hồn sẽ bị giữ ở Phong Đô (cõi Âm Quang hoặc Thanh Tịnh Đại Hải Chúng,...). Những Tín Đồ Cao Đài Không giữ tròn Luật Đạo nhưng nhờ Lễ Cầu Siêu, Chơn Thần được đưa đến Đất Phước để tu luyện, như bài Kinh Cầu Siêu đã dạy :

Đặng nhẹ nhàng thẳng đến cung Tiên.

Nơi Phước Địa ở yên tu luyện.

Những câu Kinh sau đây cho biết rằng vào ngày thường Ông Bà Cha Mẹ đã qui liễu không có ở với gia đình :

\*Trong Kinh Cầu Tổ Phụ Đã Qui Liễu có cho biết :

Dầu tội chướng ở miền địa giải,

Dầu oan gia ở ngoại Càn Khôn.

....

Dầu đoạt vị ở an Thiên Cảnh,

....

Chón Tây Phương đường đi thông thả,

Cõi Diêm Cung tha quả vong căn.

(Tha quả vong căn: Tha thứ và quên đi các tội lỗi của kiếp trước).

\*Trong Kinh Tụng Cha Mẹ Đã Qui Liễu có dạy :

Xin có tưởng ruột rà máu mủ,

Cõi Hư Linh bao phủ ân hồng.

Cảnh Thiên noi bước Hóa Công,

Nắm phan Tiếp Dẫn vào vòng Như Lai.

Chốn Hư Linh chờ ngày hội hiệp,

Dầu căn xưa quả kiếp dường bao.

Thà cam vui chốn Động Đào,

Đừng vì nhớ trẻ trở vào phạm gian.

... ..

Thong dong cõi thọ nương hôn,

Chờ con lập đức giúp huờn ngôi xưa.

\*Ngay cả người chồng khi qui vị, linh hồn cũng không được ở trong gia đình để gần gũi với vợ con, như lời than sau đây của người góa phụ :

Chàng dầu đặng thành thoi cảnh trí,

Hộ dâu con giữ kỷ nơn luân.

Chàng dầu vinh hiển cảnh Thân,

Gởi trong giấc mộng đặng gần cùng nhau.

Chàng dầu hương Thiên Tào quyền phép,

Đỡ đường trần chật hẹp thân cô.

Chàng dầu cung ngọc an ngôi,

Xin thương thân thiếp nợ đời còn mang.

\*Cũng như người chồng, người vợ khi qui vị, linh hồn cũng không được ở lại trong gia đình để gần gũi với chồng con, như lời than sau đây của người quan phu :

Vói nhẩn khách Dạ Đài có tưởng,

Vậy bóng hình để tướng nơi nao ?

Hay là lạc bước nguồn đào,

Để thương cho mặt anh hào đeo mang ?

... ..

Bước Tiên nàng đã ngao du,

Đoái tình thương kẻ ôm cầu khóc duyên.

Hay nàng đã nhập miền Cực Lạc,  
Đoái tưởng người chưa thoát trầm luân.

Theo những câu kinh trên thì thường ngày, Ông Bà Cha Mẹ và ngay cả vợ chồng đã qui liễu, không có ở gia đình với con cháu hoặc chồng vợ con cái, mà hoặc ở nơi cõi Phong Đô để ăn năn sám hối, hoặc ở nơi Phước Địa để lo tu luyện, hay được Đức Phật Mẫu đem trở về ngôi vị cũ (hồi môn: về nhà) nơi cõi Thiêng Liêng, để rồi được Đức Chí Tôn ban cho phẩm vị tùy theo công quả lập được nơi cõi trần, sau đó mãi mãi ở trên cõi Thiêng Liêng Hằng Sống mà vui chôn Động Đào, như các câu Kinh sau đây cho biết :

Nghiệp hồng vận tử hồi môn,  
Chí Công định vị vĩnh tồn Thiên Cung.  
(Phật Mẫu CHon Kinh)

Khi có cúng kiến thì các Chơn Linh được Ôn Trên cho phép (?) về dự lễ với con cháu ở gia đình. Xong rồi cũng phải trở về nơi xuất phát.

Đặc biệt trong mấy ngày Tết, các Chơn Linh được Ôn Trên cho phép (?) về đoàn tụ với gia đình. Do vậy mà :

-Chiều 30 hoặc 29 Tết, gia đình làm Lễ Rước Ông Bà về đoàn tụ trong 3 ngày Xuân, để rồi :

-Chiều Mừng 3 Tết làm Lễ Tiễn Đưa Ông Bà về nơi xuất phát.

Chúc Quý Huynh Tỷ Đệ Muội một Mùa Xuân nhiều Hồng Ân của Đức Chí Tôn và Đức Phật Mẫu.

Xuân Mậu Tuất,

**Hiền Tài Nguyễn Trung Đạo**

## **PHỤ CHÚ**

\*Thuở chưa Khai Đạo, trong một đàn cơ ngày 07-1-1926, Đức Chí Tôn giảng cơ dạy Bà Hương Hiếu như sau :

“Hiếu ! Con biết một lòng tu niệm, đạo đức của con đủ cứu Cửu Huyền Thất Tổ, huống là mẹ con, để Thầy định đoạt, con đừng lo buồn” (Đạo Sử, Q1, trg 36)

\*Ngày 15-10-Canh Dần (1950), Đức Hộ Pháp thuyết đạo, có dạy như sau :

“Bản Đạo nói thật, thời buổi này, chúng ta không tìm phương giải thoát cho Cửu Huyền Thất Tổ thì không có thời nào có năng lực độ rỗi Cửu Huyền Thất Tổ của mình đặng. Bởi thế nên toàn thể con cái Đức Chí Tôn, Nam Nữ cũng vậy, có tấm lòng yêu ái nồng nàn hoài vọng giọt máu, mảnh thân hình, giờ phút này nên để trọn tâm cho thanh tịnh đặng cầu nguyện siêu thoát cho Cửu Huyền Thất Tổ.

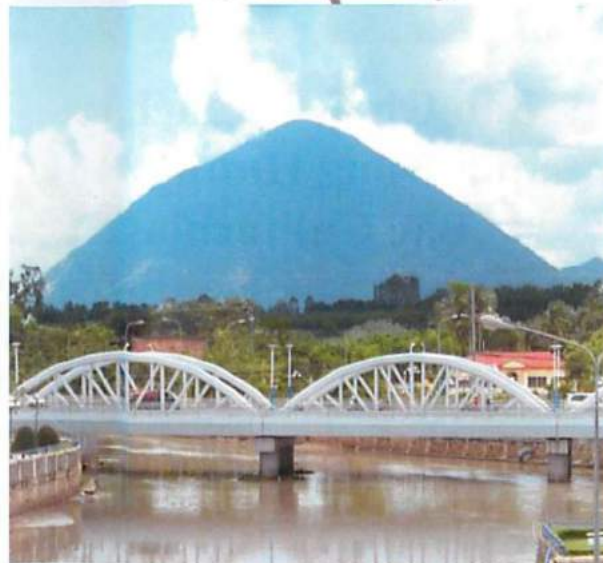
Bản Đạo dám nói : Giờ phút này, mấy người có thể nhong nhèo với Đức Chí Tôn được. Ngài sẵn sàng để hai chữ ân xá thì mấy người xin cái gì thì ông cũng cho cái ấy.”

**TÂY NINH ĐÔNG HƯƠNG HỘI BẮC CALIFORNIA  
THIỆP MỜI  
THAM DỰ TIỆC TÂN NIÊN XUÂN MẬU TUẤT 2018**

**CHÚC MỪNG NĂM MỚI**



**TÂY NINH ĐÔNG HƯƠNG HỘI  
BẮC CALIFORNIA, HOA KỲ**



**THIỆP MỜI**

**THAM DỰ TIỆC TÂN NIÊN  
MỪNG XUÂN MẬU TUẤT  
2018**

## *Cung Chúc Tân Xuân*



**Ban Chấp Hành Tây  
Ninh Đồng Hương Hội  
Bắc California**

**Kính Chúc**

**Quý Đồng Hương**

**Năm Mới Đinh Dậu  
Đồi Đào Sức Khỏe  
Trần Trề Nghị Lực  
Cát Tường Như Ý  
Vạn Sự Hạnh Thông**

## **THƯ MỜI**



Buổi Tiệc Tân Niên Mậu Tuất tại:

### **ĐỊA ĐIỂM**

**Grand Fortune Seafood  
Restaurant**

**4100 Monterey Hwy,**

**San Jose, CA 95111**

### **THỜI GIAN**

**Chủ Nhật,**

**4 tháng 3 năm 2018**

**11:00 AM – 3:00 PM**

**TIỆC TÂN NIÊN  
2018**

LIÊN LẠC VỚI BAN TỔ CHỨC

**1/ TRƯƠNG THỊ VÂN LAN**

Phone : (408) 990-5345

**2/ BS TRẦN MINH KHIẾT**

Phone : (408) 205-6379

**3/ NGUYỄN ĐĂNG KHÍCH**

Phone : (408) 823-6044

GHI DANH THAM DỰ :

Để giúp BTC hoàn thành chu đáo cho buổi tiệc, xin Quý Vị vui lòng ghi danh tham dự càng sớm càng tốt.

Chân thành cảm tạ.

**Ngân phiếu ủng hộ xin ghi:**

**"Tây Ninh Đồng Hương Hội Bắc California" và gửi về địa chỉ trước ngày 17 tháng 2, 2018:  
45 Via De Guadalupe,  
San Jose, CA 95116**

VĂN NGHỆ

Với nhiều tiết mục chọn lọc, vui tươi.

**ẨM THỰC**

**Xin yểm trợ \$40 cho mỗi  
khẩu phần.**

**Có thức ăn chay.**

**Xin cho biết trước Ngày  
15 Tháng 2.**

Sự hiện diện của Quý Vị là niềm hãnh diện và khích lệ lớn lao cho BCH/ Tây Ninh Đồng Hương Hội.

Trân trọng kính mời

TM Ban Tổ Chức

Trương Thị Vân Lan



Hội Trưởng Tây Ninh Đồng  
Hương Hội  
Bắc California



## SÁCH VÀ TÀI LIỆU THƯ VIỆN CAO ĐÀI PHÁP QUỐC

### Lời nói đầu Ban Biên Tập



Vào ngày 12-12-2017, nhân dịp đi Paris - Pháp do nhiệm vụ Cao Đài Hải Ngoại giao phó để tham dự Lễ An vị Thánh Tượng Thiên Nhân tại Thánh Thất Paris - Pháp, chúng tôi Quốc sĩ Nguyễn Ngọc Dũ và Quốc Sĩ Nguyễn Thừa Long đã được CTS Nguyễn Văn Phế hướng dẫn đến thăm Hiền Đệ Huỳnh Tâm tại tư gia của Hiền Đệ Tâm.

Dù là lần đầu tiên chúng tôi gặp mặt và trực tiếp nói chuyện với nhau qua nhiều lãnh vực về văn hóa, xã hội, giáo dục . . . nhưng sau hơn một tiếng đồng hồ, chúng tôi và Hiền đệ Tâm đã có nhiều mong muốn liên lạc nhiều hơn và cùng hợp tác nhau trong việc phát triển Đạo Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại hải ngoại và đặc biệt là tại địa bàn Châu Âu mà trong một thời gian quá dài đã qua chúng ta đã ít lưu tâm tới.

Sau cuộc thăm viếng, Hiền đệ Huỳnh Tâm đã hướng dẫn chúng tôi đến nơi lưu trữ sách và tài liệu của Thư viện Cao Đài tại Pháp quốc và Hiền đệ Huỳnh Tâm

trong dịp này đã tặng cho Ban Thế Đạo Hải Ngoại (QS Dũ) một số sách và tài liệu của Thư Viện.

Vì phương tiện di chuyển số sách và tài liệu về Hoa Kỳ rất hạn chế nên phái đoàn chúng tôi chỉ xin nhận khoảng 150 lbs và xin hẹn những kỳ sau nếu có dịp.

Về nội dung số sách này thì đa phần là tài liệu xưa bằng Pháp Ngữ và trong chiều hướng phục vụ nhân sinh, chúng tôi sẽ lần lượt tìm cách phổ biến trên các phương tiện truyền thông để đồng đạo và những vị nghiên cứu về Đạo Cao Đài có thể sử dụng một cách dễ dàng. Và ngoài ra, khi có phương tiện chúng tôi sẽ lưu trữ những sách và tài liệu này tại các tiểu thư viện để quý đồng đạo và các vị nghiên cứu có nơi đến tham khảo.

Qua Bản tin này, chúng tôi thành thật cảm ơn Hiền Đệ Huỳnh Tâm và chúng tôi sẽ cố gắng làm theo ý nguyện của Ông Guatave Meillon là làm sao những tài liệu trong Thư viện Cao Đài Pháp quốc sẽ đem lại nhiều hữu ích cho mọi người.

Qua các dòng chữ này chúng tôi một lần nữa xin cảm ơn Hiền Đệ Huỳnh Tâm.

Trân trọng

Một tài liệu Thư viện Cao Đài Pháp Quốc



THƯ MỜI ÔNG GUSTAVE MEILLON THAM DỰ  
“LỄ KHÁNH THÀNH TÒA THÁNH TÂY NINH”  
từ ngày 29-1-1955 đến ngày 8-2-1955



## Mặt sau Thiệp Mời

# **DAI-DAO TAM-KY PHO-DO**

3<sup>e</sup> AMNISTIE DE DIEU EN ORIENT

30<sup>e</sup> ANNÉE

SAINT-SIÈGE DE TAY-NINH

## **INAUGURATION**

*De la Basilique et de divers Temples au*  
**SAINT-SIÈGE**

### **PROGRAMME DES FÊTES**

Les Fêtes de l'Inauguration se dérouleront au  
Saint-Siège de Tâ-y-Ninh du 6<sup>e</sup> jour au 16<sup>e</sup> jour du  
1<sup>er</sup> mois de l'année At-Mui  
(du 29 Janvier 1955 au 8 Février 1955)

*1<sup>ère</sup> Journée (6-1 At-Mui 29-1-1955)*

#### **MATIN**

- 8 h. — Rassemblement de tous les Corps du Sacerdoce sur la Place de la Fraternité Universelle.
- 8 h. 30 — La Commission des Fêtes accueille S. S. HO-PHAP.
- 8 h. 40 — Cérémonie du hissement de la Bannière Caodaïque devant la Basilique et le Temple de la Déesse-Mère.

9 h. — S. E. Khai-Dao, Président de la Commission des Fêtes prononce le Discours d'Ouverture des Fêtes.

9 h.30 — Ouverture de tous les Stands d'Exposition.

#### SOIR

16 h. — Match de Foot-Ball au Stade de Long-Hoa-Thi.

20 h. — Séance de cinéma à la Place de la Fraternité Universelle.

---

#### 2<sup>e</sup> Journée (7-1 At-Mui 30-1-1955)

#### MATIN

8 h. — Concours littéraires à la Bibliothèque du Saint-Siège sous le patronage des Dignitaires avec l'assistance des grands lettrés des trois régions du Viêt-Nam.

#### SOIR

15 h. — Jeux d'échecs à la même Bibliothèque.

9 h. — Feux de camp et intermèdes à la Place de la Fraternité Universelle organisés par les boy-scouts du Saint-Siège.

---

#### 3<sup>e</sup> Journée (8-1 At-Mui 31-1-1955)

### INAUGURATION DE LA BASILIQUE

#### MATIN

8 h. — Rassemblement de tous les Corps du Sacerdoce sur la Place de la Fraternité Universelle.

9 h. — Réception des Personnalités et des Membres du Corps diplomatique (Protocole sous la Direction du Chef du Service des Rites).

- 9 h. 30 — Sermon de Sa Sainteté HO-PHAP sur la Place Thiên-Hi-Dai, donnant la signification mystique de l'Inauguration de la Basilique du Saint-Siège.
- 10 h. — Démonstrations sportives des élèves du Saint-Siège.
- 11 h. — Visite des Stands d'Exposition.
- 12 h. — Réception offerte aux Invités au Pavillon des Fêtes.

### SOIR

- 16 h. — Attractions diverses présentées par la Direction de l'École DÀO-DUC HOC-DUONG.
- 20 h. — Corso fleuri et Retraite aux Flambeaux, Sa Sainteté décerne des prix d'encouragement.
- 21 h. — Feux d'artifices à la Place de la Fraternité Universelle.
- 24 h. — Sa Sainteté HO-PHAP procède à la cérémonie de l'inauguration de la Basilique et formule des Prières pour la Paix du Monde.

## FETE DU VIII<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA LUTTE ANTI - COMMUNISTE DES FORCES ARMÉES CAODAISTES

4<sup>e</sup> Journée (9-1 At-Mui 1-2-1955)

### MATIN

- 7 h. 30 — Rassemblement de Divers Organismes Religieux :
- Adeptes
  - Troupes
  - Enfants de Troupe
- à la place de la Fraternité Universelle

- 8 h. — Arrivée des Officiers et Dignitaires
- 8 h. 13 — Arrivée du Général Adjoint du Commandant en Chef et du Colonel Chef d'État-Major.
- 8 h. 30 — Réception des Invités et des Personnalités des Corps Diplomatiques et Étrangers.
- 9 h. — Arrivée de Sa Sainteté HO-PHAP
- 
- 
- 
- 
- du Commandant en Chef des Forces Armées Cao daistes (Hymnes Nationaux).
- Revue des Troupes.
- 9 h. 30 — Prière de Sa Sainteté HO-PHAP devant l'Autel de la Patrie.
- 9 h. 45 — Bénédiction de Sa Sainteté HO-PHAP.
- Allocution du Commandant en Chef des Forces Armées Cao daistes.
- 
- 
- 
- 
- 10 h. 30 — Sa Sainteté HO-PHAP adresse ses Remerciements aux Invités et des Instructions aux Troupes.
- 11 h. 15 — Défilé.
- 12 h. — Banquet au Quartier Général (Giang-Tân).

## SOIR

- 14 h. 30 — *Le Commandant en Chef dépose la Couronne de Fleurs au Monument aux Morts (Cimetière CUC-LAC).*
- 15 h. — *Prière du Commandant en Chef et des Officiers à la Basilique pour les Ames des Militaires tombés au Champ d'Honneur.*

## INAUGURATION

### DU TEMPLE DE LA DÉESSE-MÈRE

- 17 h. — *Rassemblement de tous les Fidèles devant le Temple de la Déesse-Mère (Bao-An-Tu).*
- 18 h. — *Sa Sainteté procède à la Cérémonie d'Inauguration de ce Temple. Sermon de Sa Sainteté au Bao-Lon-Đài.*
- 21 h. — *Feux d'artifices à la Place de la Fraternité Universelle.*

### 5<sup>e</sup> Journée (10-1 At-Mui 2-2-1955)

#### MATIN

- 7 h. 30 — *Corso fleuri devant la Basilique. Lecture des prix décernés par Sa Sainteté.*
- 9 h. — *Démonstrations sportives des Enfants de Troupe.*

#### SOIR

- 16 h. — *Volley-ball à la Place de la Fraternité Universelle.*
- 20 h. — *Séances théâtrales à la même Place.*

### 6<sup>e</sup> Journée (11-1 At-Mui 3-2-1955)

#### MATIN

- 8 h. — *Cérémonies d'Exhumation des Restes mortels des Premiers Pionniers du Caodaïsme.*
- 8 h. 30 — *Jeux d'échecs au Vuon Thiên-Nhiên.*



## SOIR

- 16 h. — Courses au ralenti des bicyclettes.  
20 h. — Séances théâtrales organisées par le Service de Propagande des F. A. C.
- 

### *7<sup>e</sup> Journée (12-1 At-Mui 4-2-1955)*

## INAUGURATION DE DIVERS MONUMENTS

### MATIN

- 8 h. — Rassemblement de tous les Corps du Sacerdoce devant le Giao-Tong-Duong.  
8 h. 45 — Sa Sainteté se rend à tous les Monuments et procède à leur inauguration :  
9 h. — Giao-Tông-Duong (Résidence papale).  
9 h. 20 — Ho-Phap Duong (Résidence de Sa Sainteté HO-PHAP).  
9 h. 40 — Nu-Dâu Su Duong (Résidence cardinalice du clergé féminin).  
10 h. — Toa-Nôi Chanh (Bâtiment administratif).  
10 h. 20 — Bureau de Bienfaisance.  
10 h. 40 — Bureau du Corps de Charité.  
11 h. — Visite des Travaux d'Exposition à la Bibliothèque du Saint-Siège.  
11 h. 20 — Visite des Stands d'Exposition.  
12 h. — Banquet au Pavillon des Fêtes

### SOIR

- 20 h. — Allocation des Primes aux Stands d'Exposition.  
21 h. 30 — Séance de cinéma à la Place de la Fraternité Universelle.
- 

### *8<sup>e</sup> Journée (13-1 At-Mui 5-2-1955)*

### MATIN

- 8 h. — Match de ping-pong.

## SOIR

- 16 h. — Démonstration des boxeurs sur la Place de la Fraternité Universelle.  
20 h. — Concert à la même Place.
- 

### 9<sup>e</sup> Journée (14-1 At Mui 6-2- 1955)

## MATIN

- 8 h. — Exhibition du Cheval-Dragon de la licorne et d'autres animaux allégoriques à la Place de la Fraternité Universelle.

## SOIR

- 16 h. — Finale du match de ping-pong.  
20 h. — Retraite aux flambeaux.  
24 h. — Grande Messe du début de la Nouvelle Année At-Mui. Sa Sainteté HO-PHAP fait des Prières à l'occasion de la Cérémonie de l'Incinération des Restes mortels des Premiers Pionniers du Caodaïsme.
- 

### 10<sup>e</sup> Journée (15-1 At Mui-7-2-1955)

## CÉRÉMONIE DE L'INCINÉRATION

## MATIN

- 8 h. — Rassemblement de tous les Corps du Sacerdoce sur la Place de la Fraternité Universelle.  
8 h. 30 — Sa Sainteté HO-PHAP sur la Place Thiên-Hi-Dai retrace les services rendus par les Pionniers et procède à la Cérémonie de l'Incinération.  
12 h. — Grande Messe au Temple de la Déesse-Mère.

## SOIR

- 15 h. — Finale du match de foot-ball au Stade du Long-Hoa-Thi.
- 16 h. — Cérémonie cultuelle du 15<sup>e</sup> jour du 1<sup>er</sup> mois au Réfectoire du Saint-Siège. Grand Repas offert aux Adeptes et à la Main-d'œuvre ouvrière du Saint-Siège.
- 

*11<sup>e</sup> Journée (16-1 At-Mui 8-2-1955)*

## MATIN

- 8 h. — Rassemblement de tous les Corps du Sacerdoce sur la Place de la Fraternité Universelle.
- 8 h. 30 — Installation de Sa Sainteté HO-PHAP sur la Place du Thiên-Hi-Dai.
- 9 h. — Le Président de la Commission des Fêtes prononce le Discours de clôture des Fêtes.
- 

*Fait au Saint-Siège de Tây-Ninh, le 1<sup>er</sup> jour  
du 12<sup>e</sup> mois de l'année Giap-Ngo (25-12-1954)*

**Quyên Ngoc-Chanh Phoi-Su**

*Président de la Commission des Fêtes*

**Khai-Dao PHAN-TAN-DAI**

---